

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP



Megjelenik naponta a délutáni órákban.
Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefon sz. 229)
Fiume, Gradinata del Sasso Bianco 3., I. em.
Nyomda telefonszáma (lapzárta előtt) 402.

Felelős szerkesztő:
MURAIJENŐ.

ELŐFIZETÉSI ÁR HELYBEN ÉS VIDÉKEN:
Egész évre... 24 kor. — Negyed évre... 6 kor.
Fél évre... 12 kor. — Egy hóra... 2 kor.
EGYES SZÁM ÁRA HUMORBAN 6 FILLÉR:
Hivatalos hirdetések 6 hasábes petit sorja 60 fill.

A köszén-kérdés.

A háborús élet izgalmi nem csekély mértékben járultak hozzá ahhoz az idegességhez, amellyel nemcsak a közönség, de a szakkörök is a köszénkérdést kezelik. Holott csupán a helyzet tárgyilagos megvizsgálása szükséges ahhoz, hogy a megfagyástól való félelem nyomasztó érzésétől alaposan megszabaduljunk. Ez a pánik egy cseppet sem indokolt. Sőt éppen Magyarország van abban a szerencsés helyzetben, hogy még az esetben is, ha a porosz szén szállítása nagyrészt is bedugulna, a fűtésre, főzésre és a redukáltan működő ipari üzemek táplálására körülbelül elegendő és könnyen hozzáférhető tüzelőanyag fölött rendelkeznek. A tulságos kényelemről most bizony le kell egy kissé mondanunk és ha az importált szén kevés, meg kell elégednünk azzal a megbecsülhetetlen fűtőanyaggal, melyeket méhében és rengeteg erdősegeiben tartogat számunkra a magyar föld.

A tüzifára és a magyar szénekre vár ilyenformán a feladat, hogy az országot fűtőanyag nélkül ne hagyja. Remélhető, hogy az ipari fogyasztás részéről felszabadult nagy szénmennyiségeket a magyar bányák teljes mértékben fogják a fűtés céljaira átengedni, mert ez lényeges előfeltétele annak, hogy a tüzifával együtt a közönség szükséglete nagyjában fedezhető legyen.

Tüzifában a háborút megelőző 2-3 év alatt a rossz üzleti viszonyok mellett szerencsére óriási túlprodukción volt; a háboru elején, kitermelt és részint már a vasúthoz is kifuvározott állapotban mintegy negyedelemillió vagon tüzifa fölött rendelkezett a piac, aminek jelentékenyebb része még meg van. Oly nagy mennyiség ez, amelylyel feltétlenül számolnunk kell, hacsak nem akarjuk a tüzelőanyagok árhullámzásának irányát mesterségesen felfelé kényszeríteni. A Máv. a fűtésre és főzésre kiválóan alkalmas tüzifa szállítását eddig is a legnagyobb gonddal és körültekintéssel segítette elő és minthogy kisebb zökkenéseket kivéve, ezután is várható a vasutnál e kérdésnek konciliáns kezelése, a legnagyobb megnyugvással nézhetünk a tél elé. Lesz tüzelőanyag elég és drágaságtól sem kell tartani, mert erre ok nincs. Mérsékelt változás csak a munkásvizonyok hátrányos alakulása folytán állhat be. Ez azonban nem vonhat maga után oly árkülönbözetet, mely tulságosan érezhető volna.

Az egész országnak kellő mennyiségű fűtőanyaggal való akadálytalan ellátását előreláthatóan befolyásolni csak az a körülmény fogja, hogy az erdőüzemi és városi telepeken foglalkoztatott munkások milyen mértékben fognak az új sorozásoknál hadiszolgálatra bevonatni. Mint hogy a famunkások zöme éppen a mostani sorozások korhatárai közé esik, e munkaerők tulságos elvonása nemcsak a már kitermelt anyagokat fogja a fogyasztó közönség részére nebezni

hozzáférhetővé tenni, de a jövő egész évre is egy darabka használható tüzelőanyag nélkül állnánk. Tudnival, hogy az idej őszi és téli kitermelés anyag csupán a jövő év derekától kezdve alkalmas tüzelésre, ennél fogva mulhatatlanul szükséges, hogy a jövő télre való tekintettel még ezen a télen lehetővé tétessék — ha korlátozott mértékben is — az újabb kiterme-

lés, ami az immár eléggé redukált munkáserőkkel még mindig biztosítható volna.

Ha tehát az összes mértékadó körök továbbra is egyértelműleg arra törekednek, hogy a tüzelőanyag kérdése az adott viszonyok között a legmegnyugtatóbb módon oldassék meg, egy esep okunk sincs a pesszimizmusra.

Óriási küzdelem folyik Galiciáért.

Galiciában lassan közeledik a döntés. - Lengyelországban hatalmas méreket ölt a küzdelem. - A Kárpátokból kifakarodnak az oroszok utolsó csapatai. - A déli harctéren nem volt fontosabb esemény.

Galicia birtokáért titáni küzdelem folyik, melyben legendás hősiességgel küzdenek csapataink. A harcok lassan, de biztosan közelednek a reánk nézve kedvező döntés felé. Az oroszok hevesen támadnak, de mindenütt véresen visszavertük őket. Az ellenséges haderő egy része itt válságos helyzetbe jutott és az a veszély fenyegeti, hogy csapataink elvágják előttük a visszavonulás útját.

Lengyelországban a Lowicz és Tuskyu közötti területen hatalmas arányokat öltött a küzdelem, melyhez mindkét hadakozó fél jelentős erősítéseket kapott. A németek megszállották Praszezynt, Putuskától északnyugatra és az oroszok számottevő haderőt irányítottak ide ennek ellensúlyozására. Ezen a területen legközelebb nagyon fontos események várhatók.

Déllengyelországban csend van a harc vonalon, mindkét fél várakozó helyzetben van, miután az események sulypontja innen Lodz felé terelődött. A Kárpátokban a betörő oroszok maradékesapatait üldözik a mi katonáink, még pedig a legjobb sikerrel.

A déli harctéren nem fordult elő fontosabb esemény. Gorni Milanovac felől a szerbek északnyugati irányban követték csapatainkat, de vereséget szenvedtek anélkül, hogy a mi mozdulatainkat befolyásolhatták volna.

Legújabb táviratainkat itt adjuk:

KINEVEZÉSEK A HADSEREGBEN.

BÉCS, dec. 12. A Hadsereg Közlönye szerint öfelsége József Ferdinánd főherceget a negyedik hadsereg parancsnokává nevezte ki. Helyette Róth József altábornagy lett a tizenegyedik hadtest parancsnoka. Haala Oszkár vezérőrnagy, az eddigi szerajevói várparancsnok belgrádi várparancsnok lett.

A VEZÉRKARI FŐNÖK KITUNTE-TÉSE.

BÉCS, dec. 12. A hadsereg rendeleti közlönye mai számában közli a Frigyes főherceghez és Hötzendorfi Conrád vezérkari főnökhöz intézett királyi kéziratokat. Hötzendorfi Conrád a hadiékítményes első osztályú érdemkeresztet kapta.

A NÉMET ÉS OSZTRÁK-MAGYAR HADAK EGYÜTTMŰKÖDÉSE.

BUDAPEST, dec. 12. A Pester Lloyd jelenti: Frigyes főherceg a főhadiszálláson tegnap sétaközben megszólította a Berlinske Tidende haditudósítoját, Henri Hellsent és kifejezte előtte lelkesedését a német csapatokkal való együttműködésén. Megállapította, hogy a vezérkarok a legteljesebben egyetértének. A főherceg felszólította Hellsent, hogy az arcvonali csapatokat látogassa meg, miközben megjegyezte, hogy nincs mit szégyelnünk.

CATTARO IS MEGÜNNEPELTE BELGRÁD ELESTÉT.

CATTARO, dec. 12. Hetek óta csend van Cattaróban. Csak ritkán szólalnak meg

GRAND CAFE' BORSA
FIUME - Baccich palota
Fiume legújabb és legszebb kávéháza

ágyunk és senki sem törődik a montenegróiak golyózáporával, melyet a közeli hegy csúcsokról ontanak a városra eredménytelenül. December másodikán nagy fényfelvételű ünnepelték meg az uralkodó trónra lépésének hatvanhatodik évfordulóját. A dóm-ban ünnepi istentiszteletet tartottak, melyre az összes katonai és polgári hatóságok résztvettek és az utcákon a marinerezzá állított sorfalat festői szép évszázados egyenruhájában. Délben a városi zenekar hangos zeneszóval vonult végig a városon. Este diszvacsera és utána nagy hangverseny volt, melynek tartama alatt érkezett Catta-

roba Belgrád elestének hirtelenséggel leírhatóan lelkesedést keltett az ünneplő közönség soraiban. Másnap is szünet nélkül zúgtak a harangok és szólt a zene Cattaróban. A montenegróiak egészen megvadultak az ünnepi zajtól és szünet nélkül lövöldöztek a városon. De a cattaróiak már megszokták a montenegrói csúcsokról aláhulló ólomesőt és mulattak az ellenség céltalan erőlködésén, ami a legesekélyebb pánikot sem okozta a lakosság körében. Az ellenséges golyók egy percre sem bontották meg a győzelmi körmenet sorait.

Az északi harctérről.

BUDAPEST, dec. 12. (Min. s. o.) Hivatalos jelentés. Erkezett tegnap délután 4 órakor: **Hadműveleteink a Kárpátokban** tervszerűen játszódnak le. Az ellenség részéről tegnap többnyire csak az utóvédek fejtettek ki ellenállást, melyeket visszavettünk.

Galiciában még nincs döntés. Ahol az oroszok támadtak, mindenütt súlyos veszteségeket okozva vertük vissza őket.

Lengyelországi arvonálunkon tegnap is nyugalom volt. Przemysl az ellenség csak körülzárja, de nem támadja meg. A mindig vállalkozó szellemű védőrség az övönaltól tiszteletreméltó távolságban tartózkodó körülzáró csapatokat csaknem naponként kisebb, vagy nagyobb kitörésekkel nyugtalanítja.

BUDAPEST dec. 12. Sárosban egyetlen orosz katona sínes.

BERLIN, dec. 12. Az osztrák-magyar harctéri jelentéshez a Lokalanzeiger a következő kommentárt fűzi: Az orosz balszárny megbénulása a Kárpátokban annak tudható be, hogy Nyugatlengyelországban és Galiciában a harctéri helyzet kedvezően alakult ki a német-osztrák-magyar csapatokra nézve.

Mármarosban visszatartjuk az oroszokat.

BUDAPEST, dec. 12. A Pol. Hir-nak jelentik Mármarosszigetről: A határszáron levő jelentéktelen ellenséges erőket saját csapataink könnyen visszatartják.

Belső területen az oroszok csak Toronyánál voltak. A hangulat olyan bizakodó, hogy huszti menekültek már visszatértek.

A belgrádi menekültek visszatérnek.

BUDAPEST, dec. 12. A Bud. Tud.-nak jelentik Zimonyból: Belgrád lakosságának előkelőbbjei közül mintegy 3000-en visszatértek. Nesztorovics polgármester újra elfoglalta hivatalát és a városi pénztárt is visszahozta. A polgármester a pénztár készletéről jelentést tett. A kereskedők kinyitották üzleteiket. A zimony-belgrádi személyszállító hajó félóránként közlekedik.

Nagy harcok Flandriában.

MILANO, dec. 12. A Corriére Della Sera jelentik: Az Yser mentén a németek angol jelentés szerint nagy haderőt vontak össze. Hősiességük minden képzeletet felülmúl.

Repington ezredes szerint e háromhetes német támadás alatt az antant seregei Flandriában 100.000 embert veszítettek.

A török hajóraj Batum előtt.

KONSTANTINAPOLY, dec. 12. (Hivatalos.) A török hajóraj tegnap Batum környékét bombázta és ezzel megcáfolta az oroszoknak azt az állítását, mintha a hajóraj elhagyta volna a Fekete-tengert.

A tegnap jelentett Deir melletti szerencsés harcokban az oroszok száz halottat és sok sebesültet veszítettek.

A FRANCIA KORMÁNY PÁRISBA KÖLTÖZIK.

GENE, dec. 12. A Journal azt írja, hogy a francia kormány Joffre generalisszimusz kedvező jelentése alapján elhatározta Párisba való visszaköltözését. Joffre szerint a németek támadása teljesen megakadt. A francia katonai kritikusok a legnagyobb határozottsággal állítják, hogy a németek képtelenek áttörni a szövetségesek sziklaszilárd hadállásait.

JOFFRE BIZAKODIK.

KOPENHÁGA, dec. 12. A Daily Telegraph jelentése szerint Joffre fővezér a következőket mondotta Poincarénak, aki őt a főhadiszálláson kihallgatáson fogadta: Tízennégy napon belül egy nagy francia győzelmet lesz szerencsém elnök urnak jelenteni.

A NÉMET-ANGOL TENGERI ÜTKÖZET.

LONDON, dec. 12. A Reuter-ügynökség jelentik: A december nyolcadiki tengeri csata rövid szünetekkel öt óra hosszat tartott. A Sehornhorst három óra múlva elsüllyedt el és két órával utóbb történt a Gneisenau elsüllyedése. A Leipzig, Dresden és Nürnberg elmenekültek, az angol cirkálók és kisebb hadihajók üldözik őket. Ugy látszik, hogy egyetlen angol hadihajó sem ment tönkre ebben a csatában.

LONDON, dec. 12. A Times tengerészeti szakértője írja: A Falkland melletti tengeri ütközetet a nagyobb hajók hatásosabb lövései döntötték el. Spoe tengernagy és társai hőiesen küzdöttek és becsülettel haltak meg.

BERLIN, dec. 12. A Wolff-ügynökség jelentik: A Reuter-ügynökség hivatalos jelentése szerint az üldöző angol hadihajók a Nürnberg cirkálót is elsüllyesztették.

A 3470 tonnás kiscirkáló 23 tengeri mérföldnyi sebessége dacára sem tudott megmenekülni és sem ellenállni nem tudott, mert csupán tíz 105 mm-es, nyolc 52 mm-es ágyuja, négy gyorstüzelője, továbbá 2 torpedókilövő készüléke volt. A Nürnberg 1908-ban osztatott be a német flottába.

AZ OROSZOK LODZI VESZTESEGEI.

STOCKHOLM, dec. 12. A Dageblad jelenti: Az oroszok vesztesége Lodznál halottakban, sebesültekben és foglyokban százezer ember.

KÉT VONAT KATASZTRÓFAJA.

BERLIN, dec. 12. A Lokalanzeiger Pétervárról jelenti: Két robbantószerkezettel megrakott vonat összeütközött és porrázúzódott. A vonat összes személyzete meghalt. A vizsgálat tehetetlenül áll szemben az iszonyú katasztrófával, melyet némelyek nihilista merényletnek tulajdonítanak.

AKNÁBA ÜTKÖZÖTT OROSZ SZÁLLÍTÓHAJÓK.

BUKAREST, dec. 12. Ruszesukból jelentik: Két municióval megrakott orosz szállítóhajó Szerbia felé való útjában a Dunán aknába ütközött és elsüllyedt. A személyzetet a magas víz-állás és a nagy hideg miatt lehetetlen volt megmenteni.

VIZBEFULT BUR PARANCSNOK.

LONDON, dec. 12. A Reuter-ügynökség jelenti Pretoriából: Beyers bur parancsnok hullája teljesen sebesületlen. A bur parancsnok a Vaal-folyón át való menekülésében leesett lováról és a folyóba fult.

HIREK.

A GYÜLÖLET ÉNEKE.

Irta Ernst Lissauer, ford. Kosztolányi Dezső.

Há német poéták ajkán két harc dől, ennek a dalnak hinnünk kell, mert a halálra készülé szept és őszinte perceiben fogant. Vagy született-e más vajudásban, mint a legmagasztosabb őszinteség, a kiobbanó nagy érzés tiszta lángjában Lissauer Ernőnek, a jeles német költőnek ez a verse, melyet a német hadvezetőség maga is terjesztett katonái között s a mely most úgy járja be az egész harcos birodalmat, mint a felzúgó germán erő vihara. Ezt a megrázó erejű költeményt adjuk Kosztolányi Dezsőnek abban a szerencsés és az eredetivel egyenlő értékű fordításában, mely a Világháború Képes Krónikája számára készült. A fordítás értékét növeli a munka nehézsége. A Gyűlölet éneke ugyanis formai tekintetben vetekszik Poe Edgar A holló című versével és nagy dicsérete a fordítónak, hogy e rendkívüli nehézségeken oly könnyed egyszerűséggel tudott urrá lenni. A gyönyörű költemény így hangzik:

Mit nekünk muszka, francia,
Há vágják, vág a harc fia.
Mi nem szeretjük őket,
Mi nem gyűlöljük őket,
Védjük folyónk és völgy-ölünk —
Gyűlölni egyet gyűlölünk,
A haragunk nagy, mint a hegy,
S az ellenségünk egy, csak egy: —
Az angol.

Látjátok-e, ott ül a gyáva szatócs,
Előtte a szürke, a végtelen ár,
Irigy, sunyi, kétszínű és harapós,
És védi keményen a vízi határ.
Vess csóvát ősz-tűzünk,
Móst esküt esküszünk.
Légy eskü-vas-ére, nem-gyenge-fére,
Gyújts, hogyha flunk szívéig érsz,
Halljátok a szót, valljátok a szót,
Német hazánkon szárnyalót:
Mi mindég egyet gyűlölünk,
Ölünk, ölünk és gyűlölünk.
A haragunk nagy, mint a hegy,
S az ellenségünk egy, csak egy: —
Az angol.

Lenn a hajón ült sok merész,
Mulatni vágyó tengerész, —
Egyik tiszt poharat emel
S mint kard ha cseng, vitorla reng,
Ugy zeng a esördülő kehely.
Ezt mondja csak: „Fel, harcra fel!”
Miért emeltek poharat?
Egy bor forr bennük, a harag.
A gárda milyen harcra megy?
Az ellenségük egy, csak egy: —
Az angol.

Bár sok-sok zsoldosod legyen,
S dőzsöldj a sok aranyhegyen,
Bár várad a tenger, igaz —
Kis kalmár rosszul számítasz.
Mit nekünk muszka, francia,
Ha vágják, vág a harc fia.
A fegyvereink a bronz, az acél,
És végül a béke, a béke a cél.
De téged hosszú gyűlölettel
Gyűlölünk bosszus gyűlölettel.
Gyűlöl a fej, gyűlöl a kéz,
Gyűlöl a mind, gyűlöl a rész,
Gyűlölünk vizen és a földön,
Egy nagy nép gyűlöl mindörökkön.
A haragunk, akár a hegy,
S az ellenségünk egy, csak egy: —
Az angol.

— **A város lisztet rendel.** Tegnap a fiu-
mei pékmesterek Corossacz Ferenc dr. pol-
gármesterhez küldöttséget menesztettek,
azzal a kéréssel, hogy a lisztdrágaság eny-
hítése érdekében első kézből lisztet rendel-
tessen és azt közvetlenül a pékeknek adassa
el. A pékmesterek ezen kérését a polgár-
mester méltányolta és a deputációnak meg-
ígérte, hogy az ügy sikere érdekében min-
den lehető megtesz. A pékmestereknek a
polgármester elé terjesztett indítványa ki-
fejté, hogy a liszt egyenes behozatala által
megszűnik az árdrágító spekuláció és a vá-
ros, nem lévén profitra berendezett vállalat,
olesón juttathatja a pékeknek a lisztet, a
kik ezáltal a kenyeret is olesón állíthatják
elő. **A polgármester arra kérte a pékste-
reket, hogy a napi szükségletéről kimutatást**
készítsenek és ennek alapján szívesen fog
intézkedni aziránt, hogy a város első kézből
szerezze be a lisztet. A lisztnek a város ré-
széről történő beszerzése azzal az előnnyel
is járna, hogy a kormány a vasuti szállítási
körülményeket tehetne és ezen felül a
város a kenyérrájakat állandóan ellenőriz-
hetné. A kimutatások hihetőleg hamar elké-
szülnek és így nemsokára jóval olesóbban
kaphatunk majd kenyeret, mint most.

— **A tegnapi sorozások végleges ered-
ménye.** Tegnap számunkban már közöltük
a tegnapi délelőtti sorozás eredményét. A
delutáni sorozás eredményével együtt a
végleges eredmény a következő: Jelentke-
zett 242 népfőlkelő s ezek közül népfőlke-
lési szolgálatra 115 találtatott alkalmasnak.

— **Sebesült katonák Abbáziában.** Né-
hány nap előtt megírtuk, hogy a hadveze-
tőség mintegy háromezer sebesültet helyez
el különféle abbáziai penziókban és hogy a
penziótulajdonosok keveslik a kétkoronás
napi eliatási díjat. Erre nézve ma a követ-
kező sorokat kaptuk egy abbáziai magyar
penziótulajdonostól és szívesen adjuk át e
kijelentést a nyilvánosságnak: A sebesült
katonák ellátásáért fizetett 2 koronára, da-

cára annak, hogy egyszerűen, de jól látjuk
el őket, nem fizetünk rá, miután a szobák
amúgy is üresen állnak. Nyerészkedni pe-
dig szerintem becsületesebb ember nem akar a
szegény sebesült katonákon. Nagyon kérem
Önököt e sorok közlésére, mert téves infor-
máció alapján íródott közleményük méltán
megütközést keltett illetékes helyen.

— **A Fiumei Kereskedelmi Bank Rt. a
tisztviselőiért.** A Fiumei Kereskedelmi
Bank Részvénytársaság igazgatósága ne-
mes ösztönből legutóbb elhatározta, hogy
hadbavonult tisztviselőit egész fizetésük
folyósításán felül saját költségén beiratja
a Hungária Általános Biztosító Részvény-
társaság által alapított Hungária Hadi Biz-
tosító Pénztárba, hogy a hadbavonultak
esetleges elhalálozása esetén azok hátrama-
radottaiknak megfelelő biztosítási összeg
kiutalásával támogatást nyújtson. E nemes
példa minél szélesebb körökben volna meg-
szívlelendő. Ez alkalommal közöljük, hogy
a Fiumei Kereskedelmi Bank Részvénytár-
saság tisztviselői az első közé tartoztak,
kik röviddel a háború kitörése után az
egész országra kihatóan megalakult szerve-
zet útján havi fizetésük két százalékát a
háború folytán állástalanul maradt magán-
tisztviselők javára, fizetésük egy százalé-
kát pedig az elesettek özvegyei és árvái ja-
vára a háború egész tartamára felajánlot-
tak.

— **Árverés az állomáson.** Az államvas-
utak helybeli raktárfőnöksége közhírré te-
szte, hogy folyó hó 16-án délelőtt 9 órakor a
31/c számú raktárhelyiségben nyilvános ár-
verés útján a következő áruk fognak ela-
datni: u. m. 6 láda kagylóáru, kézibőrön-
dők, használt ruhaneműek, üres hordók, 2
láda fernet, 3 sirkó, mérlegalkatrészek, női
kalapok, stb.

— **A Magyar Vörös Kereszt Egyesület**
fiuemei fiókjához legutóbb befolyt adomá-
nyok kimutatásának egy részét tegnapelőtti
számunkban közöltük, folytatását pedig
itt adjuk. Pénzadományok:

Tolnai Rezső, Molnár János, Peinovic Pál, Tom-
sieh Elemér, Vendler Jenő, Vucsak János, Ba-
log Imre, Biró Sándor, Böndi Ferenc, Dorogi
Sándor, Ivó István, Keszthelyi József, Kovács
Antal, Soós János, Sztanoveczky Nándor, Tar-
ján János, Zóka Ferenc, Tifán Péter, Berkei
Márton, Fejér Domokos, Kötéles Pál, Hobor Ján-
os, Gál Dénes, Szőke János, Sófálvi Dániel,
Márkus József, Stefanovich Dániel, Sztójánovic
Dániel, Makó István, Fábrián Illés, Primasich
József, Moldován Mihály, Novák József, Hem-
merich Gyula, András László, András Péter,
Bodor Lajos, Dobai Károly, Füzi István, Fáb-
rián Mózes, Fata György, Faragó Sándor, Ge-
berta Árpád, Helyes Ferenc, Kollár Zsigmond,
Lazarec György, Posztor István, Savanyu Ján-
os, Szalai Alajos, Szabó István, Szolga Lajos,
Szőke Antal, Tolán János, Zöld Lajos 4-4 kor.,
Mazurán Gergely 3.33 kor., Janich József 3.30
kor., Osombor Sándor, Klapács István, Szűts
Lajos, Pongráz Károly, Kelemen Lajos, Kali-
nic József, Veres Pál, Rákár Lajos, Bakesay
Gyula, Balogh Bálint, Kulcsár Ferenc, Malics
János, Ledzilowsky Béla 3.03-3.03 kor., Gyödy
Sándor, Kelemen Kálmán, Barićevic János, Fáb-
rián Gyula, Buzás Alajos, Devcic Miklós, Liliak
Ferenc, Domines János, Magdó Vilmos, Fucak
József, Kvakic János, Zombor Sándor, Nagy Józ-
sef, Burbócs Sándor, Horváth Árpád, Szántó
József, Heranus Géza, Hirschler Albert, Berecz

Lajos, Farkas Boldizsár, Főrgeteg József, Mak-
ra István, Mulady Péter, Mihályi József, Szabó
János, Szabó Sándor, Bozó Imre 3-3 kor., Lu-
kács József, Lehoczky Jenő, Rovosz Imre, Cher-
zevanich János, Tuss Aladár, Boljkovae Béla,
Bezeredy Béla, Bogdanovic Pál, Culjah Miklós,
Danczkay József, Horváth István, Pavlak Mik-
lós, Uzelac Buda 2.77-2.77 kor., Mihályi Béla
1.40 korona.

Egyéb adományok: Szécsy József dr.
56 pár házi cipőt, 4 inget, 1 tricót-t, 1 alsónadrá-
got, 1 pár harisnyát, a Fiumei Szódavizgyár 40
palack Linalcot, 20 nagy és 20 kis palack szóda-
vizet és 20 palack egyéb szódavizes készítményt,
Virág E. 100 üres zsákot, Zsákvéti és Eladási
rt. 200 üres zsákot és 200 palack preblau vizet,
a Finzi és Tsa cég 20 kg. szappant, a helybeli
csapatkórház gyógyszerészre 2 láda preblau vi-
zet, a Singer Rt. pedig egy kölesönvarrógépet, a
Kugler Henrik cég Gerbaud rt. 10 kg. csokoládét
és egy karton dessertet juttatott az egyet fiók-
jának.

— **Katonáink karácsonya.** December
végének közeledtével mindannyiunk gondo-
lata, sóhajtása és meghatottsága derék, bá-
tor katonáink felé száll, kik a szent Kará-
csony estét is távol szeretteiktől és meleg,
puha otthonuktól tábori tüzeknek fagyos
világa mellett töltik. Az egész nemzet, a
nagy magyar társadalom megmozdult, hogy
a szeretet ajándékait eljuttassa a hazáért
küzdő harcosoknak. A budapesti honvéd
kerületi parancsnokság e nemes és szép
mozgalomnak szolgálatában áll és készség-
gel vállalkozik arra, hogy Budapest székes-
főváros területéről, valamint Pest-Pilis-
Solt-Kiskun-, Jász-Nagykun-Szolnok-, Bács
Bodrog-, Baranya-, Somogy-, Tolna- és Fe-
hér vármegyék területéről a harcra el-
küldött összes honvéd- és népfőlkelő csapa-
tok számára, tekintet nélkül arra, hogy gya-
logság, lovasság vagy tüzérség és tekintet
nélkül arra, hogy az északi vagy déli harc-
térén harcolnak elszállítja a közönség aján-
dékait. Vitéz katonáinknak kiváltságos
szükségük van tartós édességekre (cukor,
csokoládé, bonbon, kalács, kakaó, aszalt déli
gyümölcs pl. füge stb., konzerv pl. szárdi-
nia, alma, dió, mandula stb.), teára, szeszes
italokra, de csak kis üvegekben, dohányra, ci-
garettapapírra, szivarra, gyufára, pipára,
szükségleti tárgyakra (szappan, fésű, zseb-
kés, szarvas faggyu, vazelin, gomb, cérna,
vastag tű, szalag, tábori levelezőlap, ceruza
stb.) Természetszerűleg készpénzt is köszö-
nettel fogadunk, melyet — épen mert ismer-
jük a csapatok szükségleteit — lehető
legpraktikusabban használhatunk fel. A
katonák karácsonyi ajándékát kérjük bezár-
ólag december hó 15-én d. u. 6 óráig a Bu-
dapesti Honvéd Kerületi Parancsnokság-
hoz, Belle Sándor százados címére (VIII.
József utca 48. I. em. 66.) eljuttatni, hogy a
küldeményeket idejében csapattestünk-
hez szállíthassuk. Előre is hálás köszönet a
nemes ajándékozóknak!

— **Fenice-színház.** Új nagyhatású műlma-
„A klubtagok titkos jelle”, érdekfeszítő regény.
Ezenkívül fellépnek ujonnan szerződött mű-
vészek, ének- és tánc-attrakciókkal. A színház
fűtve van.

**Eladótulajdonos: „A Tengerpart” lapkiadó-
vállalat (Murai Jenő).**

**Nyomatott: Zastovich Elemér „Polonia”-
nyomatásában.**

Karácsonyi és újévi ajándékok.

Szülők, akik gyermekeiknek örömet akarnak szerezni, tekintsek meg

„ALL'AVVENIRE“

üzletben levő, újdonságokból összeállított

nagy játékszerkiállítást

FIUME, Deák-Fasor, 2. szám. (Kapucinusok háza). Jutányos árak.

FIGYELEM! Nagy raktár mindennemű házi szükségleti és fényüzése cikkekben!

Pavacich Testvérek. drogheriája.

Fiume - Corso 2.

Mindennemű festékek, ecsetek, sávak stb. raktára. Nagy raktár ásványvizekben angol és amerikai s egyéb droghuacikkben. Mindenféle fűvek és gyökerek behozatala és kivitele.

Szén, elsőrendő, kőmentes, kőszén Fa, aprított tüzifa, koks, faszén, legjutányosabban, házhoz szállítva, megrendelhető:

Kell Henrik cégnél
Telefon: 13-93.

Olcsó edényárúsítás!

Mindennemű üveg és porcellánárúk, lámpák, villanylámpák, képek, keretek!

Tükrök és Butorok

szakszerű elcsomagolását olcsó áron eivállalja:

KORNICZAI G. Fiume
via del Porto 1 (Telef. 13-16) a Nagyvásárcsarnok mellett.

„Két Eperfa“ vendéglő

Kitünő elsőrendű magyar konyha valódi magyar borok világos és barna kőbányai polgári sörök.

Gyors és pontos kiszolgálás.

Ebéd és vacsora előfizetés konyérrel havi 51 korona.

Számos látogatás kór,

tisztelettel

Weisz Jenő, vendéglős.

Via Valseurigne 10. Vezsil ház Braida.

A legajánlatosabb fiumei szálló:

„Deák“ szálló

a Deák-korzón 2 percnnyire vasuti állomástól.

Kitünő konyha és árnyas kert. Fajborok és kőbányai polgári sör.

Tulajdonos

Ederer-Burger Gyula.

Butorok

Alkalmi vétel egész hátszoba berendezések vagy egyes butordarabok készpénzen vagy könnyen teljesíthető részletfizetésre is.

HERSKOVITS S. butorkereskedőnél

Via G. Parini 6. szám.

Telefon 12-93 szám.

Quarnero kávéház

Abbaziában

Az előkelő világ találkozóhelye.

Minden délután elsőrangú hangverseny.

Estéknél hangversenyek, táncmulatságok, kinematograf előadások, tombolák kabaret előadások stb.

Europa szálloda

Central kávéházban

dec. 12-én, szombaton és 13-án vasárnap este az abbáziai fürdőcsarnok kvartettje hangversenyes. Kezdete 8 és fél órákor.

FIGYELMEZTETÉS!

Mivel e hó 27-én bevonulok a katonasághoz és említett napon üzletemet bezárom, kérem a t. közönséget, hogy addig kelőképp lássa el magát az általam vezetett árucikkkel, melyeket mélyen leszállított áron árúsítok.

Kitünő tisztelettel

REIS T.

Fiume, via delle Pile 4. sz., a Városi Takarékpénztárral szemben.

BUDAI

SZÁLLODA ÉS KÁVÉHÁZ

FIUME, DEÁK-KORZÓ.

50 szoba

Kitünő kávéházi italok és ételek. Bel- és külföldi lapok.

ESTÉNKÉNT

bonyhádi Jónás Laczi, hírneves cigány-primás és zenekara, hangversenyez.

Tulajdonos BUDAI KAROLY

Fontos malom- és fűrésztulajdonosoknak!

Bőr- és szövött-szizjak olcsó beszerzési forrása, Bőrkorongok, Transmissziók, Malomkövek, Mindennemű csomagolások, Szerszámok, Smirglikorongok, Gép- és Hengerolajok.

„STANDARD“ MŰSZAKI KERESKEDELMI R.-T.-nél

Adria Palota, Riva Szápéry Telefon 3-43.

APOLLO-SZINHÁZ.

Via Aless. Volta 6. Igazgató Troppauer H.

Ma és mindennap:

:: Kezdeté pontosan este fél 9 órákor. ::

Nagy művész-esték a szerződötlet elsőrangú attrakciók és Burg Hensik kómikus fellépéssel.

Előadás után kedélyes együttélés előadásokkal és parlancsokkal.

CIGALE-Lussinpiccolo

Seress - penzió

Téli és nyári üdülőhely. — Tengeri fürdő.

— Magyar otthon. — Kivánatra prospektust küld. — Mérsékelt árak. — Távirati cím: Seress, Lussinpiccolo.

Két hónapos kitünő fajta

KOMONDOR KUTYA

eladó. Via Calvario 7.

TANONC FELVÉTELEK.

Jó házból való fiu tanoncú fizetéssel azonnal felvétetik. Giovanni Poleiner divatárú és szabókellék üzlet, Fiume, via della Torre.

Karácsony és Újévre legalkalmasabb ajándék:

Hölgyeknek:

Prém garnitúra (muff és boa)

K. 27.50

Modern kabát

K. 22.—

és K. 28.—

Himzett női ingek, drbja

K. 3.—

Kötött gyapjú kabát

K. 8.—

Uraknak:

Ingek, hajtogatott mellel

K. 3.50

Nyakkendők nagy választékban

K. —.90

Harisnyák, erős minőség

1/2 K. 3.—

tczt Zsebkendők, bársonydobozban

K. 5.—

Gyermekeknek:

Kabátkák erős szövetből

K. 8.— és feljebb

Kötények, minden nagyságban

és minőségben

Harisnyák, Ingecskék, Mellények

kék

Jutányos szabott árak!

Weiss M.

Fiumében

Csak CORSO 11 sz. a.

TÖBB ÉVI GYAKORLATTAL BIRÓ

tisztviselő, könyvelésben, gép- és gyorsírásban jártas, állását változtatni óhajtja. Leveleket „Szorgalmas“ jelige alatt a kiadóhivatalt továbbít.